



Pneumatisk cylinderpumpe WPPN-23L-SAE80

Flowhastighed op til 23 l/min med SAE80, op til 38 l/min med SAE40

Bruger- og vedligeholdelsesmanual

EN T1106 fra juni 2011



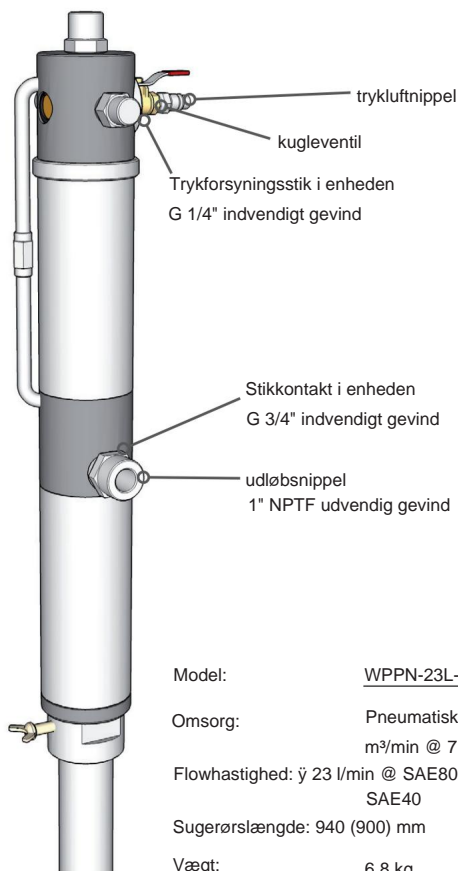
Bemærk venligst: Til

drift har du også brug for følgende komponenter, som ikke er inkluderet i leveringsomfanget: y Tryklufforsyning med følgende udstyr: - Trykreducer maks. 8 bar

- Tågesmøring (~ 2 dråber/min) - 5 µm luftfilter, vandudskiller y Sugeseide (sugerørsende, G3/4"): Afhængigt af anvendelsen, sugefilter, fodfilter, slangekobling.

y Udløbsside:

- Mineralolie/kemikalie-slange - Pumpemundstykke med ventil Du kan finde flere oplysninger i kapitlet Brug.



Model:	WPPN-23L-SAE80
Omsorg:	Pneumatisk 0,24 m ³ /min @ 7 bar
Flowhastighed:	y 23 l/min @ SAE80 y 38 l/min @ SAE40
Sugerørslængde:	940 (900) mm
Vægt:	6,8 kg

PUM305

forord

Kære kunde,

tag venligst tid til at læse denne manual fuldstændigt og omhyggeligt.

Det er vigtigt, at du gør dig bekendt med kontrollerne og hvordan du bruger din enhed sikkert, før du begynder at bruge den.

Denne manual bør altid opbevares tæt på apparatet for at tjene som opslagsværk i tvivlstilfælde og bør også udleveres til eventuelle efterfølgende ejere.

Betjening og vedligeholdelse af denne enhed rummer farer, som skal gøres tydeligere ved hjælp af symboler i denne manual. Følgende symboler er brugt i teksten Vær meget opmærksom på de relevante oplysninger.



Sikkerhedsmeddelelse

Dette symbol markerer en meddelelse, som, hvis den overholdes, tjener til at sikre din personlige sikkerhed eller for at forhindre beskadigelse af enheden.



Generel information

Dette symbol markerer information og praktiske tips til brugeren.

Vi har kontrolleret indholdet af manualen for overensstemmelse med den beskrevne enhed. Alligevel kan afvigelser ikke udelukkes, så vi kan ikke garantere fuld overholdelse. Oplysningerne kontrolleres dog løbende, og nødvendige rettelselser er inkluderet i de følgende udgaver, som du kan se på vores hjemmeside. Hvis du er i tvivl om enhedens egenskaber eller håndtering, bedes du kontakte os, inden du tager den i brug.

Alle billeder er symbolske billeder og behøver ikke at matche den aktuelle version. Der tages forbehold for tekniske ændringer, fejl og trykfejl.



Skader forårsaget af manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual vil ugyldiggøre garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader som følge heraf.

Ingen del af denne manual må gengives i nogen form eller på nogen måde, hverken elektronisk eller mekanisk, uden vores skriftlige tilladelse. Undladelse af at gøre dette udgør en overtrædelse af gældende ophavsretsregler og vil blive retsforfulgt. Alle rettigheder, især reproduktionsrettigheder, er forbeholdt.



Efter modtagelse af enheden anbefales det at kontrollere, om varerne matcher de komponenter, der er angivet i ordren, fragtbrevet eller følgesedlen.

Fjern forsigtigt emballagen for ikke at beskadige enheden. Enheden bør også kontrolleres for transportskader. Hvis leveringen er ufuldstændig eller beskadiget, skal du straks informere din forhandler.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsinstruktioner	4
1.1. Installationssted / installation	4
1.2. Udstyr	4
1.3. Risici ved støjudvikling	4
1.4. Risici fra bevægelige dele	4
1.5. Risici fra mediet, der skal pumpes	4
1.6. Tilsigtet brug	4
1.7. vedligeholdelse	4
	5
	5
2. Specifikation 2.1.	6
Tekniske specifikationer	6
3. Samling og brug	7
3.1. Installation af enhed	7
3.1.1. Sugerørsenden	7
3.1.2. Stationær anvendelse	7
3.1.3. Mobilapplikation	7
3.2. tryklufttilslutning	8
	9
3.2.1. Krav til tryklufttilslutningen	9
3.2.2. Lav en tryklufttilslutning	9
3.3. Tjekliste før brug	10
3.4. Idriftsættelse	10
3.5. Forbered til opbevaring	10
	10
4. Rengøring og vedligeholdelse	11
4.1. Vedligeholdelsesinstruktioner	11
4.2. Forholdsregler	11
4.3. Luftmotor	11
4.4. Pumpe	11
4.5. Mulige fejl og løsninger	11
4.6. Bemærkninger om pumpereturneringer	11
4.7. eksploderet tegning	12
	12
	13
5. Diverse	14
5.1. Garantibetingelser	14
5.2. Overensstemmelseserklæring	15

1. Sikkerhedsinstruktioner



Instruktionerne i denne manual skal muligvis suppleres med de gældende lovbestemmelser og tekniske standarder. De erstatter ikke nogen standarder eller yderligere (herunder ikke-lovpligtige) forskrifter, der er udstedt af sikkerhedsmæssige årsager.



Pumpen er ikke eksplosions sikker og må ikke bruges i et potentielt eksplosionsfarligt miljø! Der må ikke pumpes brændbare, brandbare, eksplosive, ætsende eller aggressive stoffer med denne pumpemodell!

1.1. Installationssted / installationssted

- Apparatet må ikke bruges i nærheden af stærke varmekilder eller åben ild blive vendt.
- Pumpen må kun være ver blive vendt.
- Før brug skal pumpen fastgøres med en cylinderadapter eller vægbeslag. Opstart, mens pumpen holdes af en person, er forbudt.
- Tilladt omgivelsestemperatur på installationsstedet: 0°C til +40°C.
- Tryklufforsyningen skal have en trykreducer (maks. 8bar), olier (~2 dråber/m³) og et filtersystem (fremmedlegemer <5µm) med vandudskiller (restvand <6g/m³) - se 3.1. Installation. • Overhold grænseværdierne for belastningen på udløbsnippelen (maks. 20 Nm). • Afhængigt af anvendelsen skal der monteres et sugefilter, et fodfilter eller en slangekobling til sugerørsindløbet (G 3/4"). • Det er forbudt at betjene apparatet uden en afspærringsventil på trykluffindtaget. I en nødsituation skal tryklufforsyningen hurtigt og nemt kunne lukkes!

1.2. udstyr

- Det er obligatorisk at bære passende høreværn under pumpning! • Ved pumpning af farlige væsker (f.eks. varme, giftige), skal du altid bære passende beskyttelsesdragt såsom tætsiddende tøj med elastik i enderne, forklæde, ansigtsmaske/beskyttelsesbriller og handsker i overensstemmelse med gældende regler for at forhindre arbejdsulykker .

1.3. Risici ved støj udvikling



Motorens driftsstøj på 92 dB(A) kan forårsage skader på høresystemet! Bær altid høreværn i overensstemmelse med de gældende retningslinjer for arbejdsikkerhed!

- Før opstart af pumpen skal du sikre dig, at de gældende lovbestemte forskrifter vedrørende det lokale støjniveau overholdes.

1.4. Risici ved bevægelige dele • Ræk aldrig ind i pumpens indløb (sugeslangeindløb) på pumpen!

1.5. Risici fra mediet, der skal pumpes • Før brug skal

det sikres, at pumpen er egnet til mediet, der skal pumpes. Overhold grænseværdierne for mediets temperatur, viskositet og massefylde.

- Hvis beholderens fyldningsniveau er lavt, kan der dannes sprøjt for enden af sugerøret! Ved brug af farlige væsker, brug altid beholdere med låg!
- Husk, at der stadig er rester af mediet i sugerøret og afløbsslangen efter brug! Håndter pumpen i overensstemmelse hermed.

1.6. Anvendelsesformål

- Kontroller apparatet for skader, før det tages i brug. defekter
Enheder må ikke sættes i drift.
- Kontroller, om alle tilslutninger og forbindelser er ordentligt fastgjort og tætte. • Lad aldrig enheden være i drift uden opsyn! Når den ikke er i brug i længere tid
afbryd apparatet fra tryklufforsyningen!
- Før du tilslutter trykluffslangen, skal du sikre dig, at kugleventilen er lukket er!
- Stå ikke direkte foran motorens trykluftudtag. • Pumpen må ikke køre tør (uden medium)! Den maksimalt tilladte tørring
køretiden er 2 minutter.
- Motoren må ikke nedsænkes i væsken, der skal pumpes. Den maksimalt tilladte
nedsænkingsdybde er midten af udløbsnippelen! • Læg altid afløbsslangen sammen med
pumpedysen på en sådan måde, at udslip af væske ikke kan forårsage skade.
- Ret aldrig slangeudtaget mod mennesker eller andre genstande.

1.7. vedligeholdelse

- Apparatet må kun åbnes, når det er kølet af og står stille og med tryklufftilførselsledningen
demonteret. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde, hvis du er kvalificeret til det.
- Der må kun anvendes originale reservedele ved vedligeholdelsesarbejde. Udelukket er
standarddele, som svarer til specifikationen for de originale dele (skruer, møtrikker osv.).

2. Specifikation

Denne pneumatiske pumpestation bruges til at pumpe rene, grumsete og ikke-aggressive væsker såsom smøremidler, spildolie, frostvæske osv. med en maksimal viskositet på 1.000 mPas og en maksimal mediumtemperatur på +50°C. Det pneumatiske drev muliggør enkel hastighed og dermed pumpestyring via driftstrykket eller luftmængden.

2.1. Tekniske specifikationer

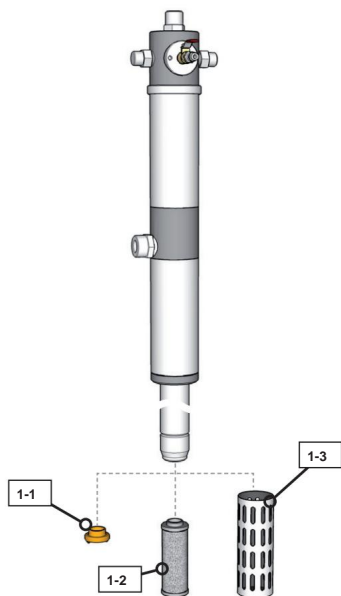
grundlæggende data	Model	WPPN-23L-SAE80
	udførelse	T1106
	kompression	1:1
	flowhastighed 1)	ÿ 45L/min Eksempler på strømningshastigheder: [Hoved 1m, 3m afgangsslange, ved 20°C] SAE 80: 23 l/min, SAE 40: 38 l/min
	Finansieringsniveau 1)	6 mWS (0,6 bar)
	Maksimal tørretid 2 min	
	omgivelsestemperatur	0°C til +40°C
	driftsvolumen	92dB(A)
	nettovægt	6,8 kg
medium	Maksimal viskositet 2)	1.000 mPas
	Maksimal tæthed 3)	1,2 kg/dm ³
	temperaturområde	+10°C til +50°C
komprimeret luft	Forbindelse	G 1/4" indvendigt gevind 5 -
	arbejdspres	8 bar
	maksimalt tryk	8 barer
	luftforbrug	ÿ 0,24 m ³ /min 5 mg/
	resterende olie	m ³ 5 µm (ÿ 8 mg/
	reststøvpartikelstørrelse	m ³) 6 g/m ³ (trykdugpunkt
stikkontakt	resterende fugt	+3°C)
	enhedens stikkontakt	G 3/4" indvendigt gevind
	tilslutningsnippel	1" NPTF udvendigt fint gevind
indsugningsmanifold	indsugningsmanifold længde	940 mm Brugbar længde med tøndeadapter: 900 mm Ø
	indsugningsmanifold diameter	42 mm
	fordforbindelse	G 3/4" indvendigt gevind

- 1) Pumpens faktiske strømningshastighed afhænger af forskellige faktorer såsom løftehøjde, trykluft (motoreffekt), fastgørelse af pumperør (filter, forlængelse), medium (viskositet, tæthed, temperatur) og miljøforhold.
- 2) Pumping af viskøse væsker reducerer løftehøjde og flowhastighed. Mediets maksimalt tilladte viskositet er 1.000 mPas (gælder for væsker med en specifik massefylde på 1 kg/dm³).
- 3) Leveringshøjden og leveringsvolumen reduceres også ved pumping af medier med høj densitet. Den maksimalt tilladte massefylde af mediet er 1,2 kg/dm³ (bestemt med en 3m 3/4" slange og åben 3/4" dyse). I tilfælde af væsker med en viskositet større end 1 mPas reduceres de angivne densitetsværdier.

3. Samling og brug

3.1. installation af enheden

3.1.1. Enden af indsugningsmanifolden



Afhængigt af anvendelsen skal et passende endestykke monteres på enden af sugerøret før montering (medfølger ikke i leveringsomfanget).

Gevind på sugerøret: G 3/4" indvendigt gevind

Følgende endestykker er almindelige: •

Slangekobling (1-1)

Tillader montering af en ekstra slange på sugerøret for at implementere højere tromler eller andre applikationer - f.eks. GEKA-kobling med 3/4" udvendigt gevind. • Sugefilter (1-2)

Forhindrer fint/fibrøst affald i at trænge ind i pumpehuset. Fås i G3/4" AG.

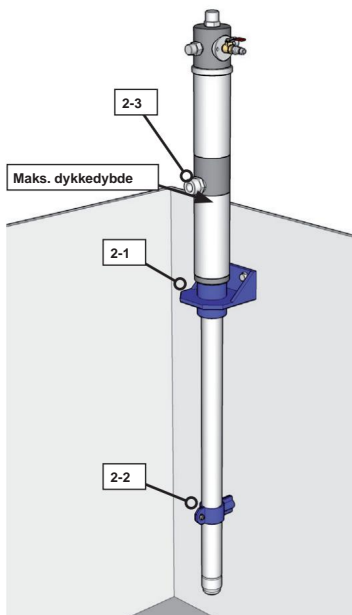
Ulempen ved dette finmaskede filter er, at kun højviskose medier kan pumpes.

• Fodsigte (1-3)


Forhindrer meget grove urenheder i at trænge ind i pumpehuset. Dette grovmaskede filter er normalt fastgjort til indsugningsmanifolden (Ø42mm).

Afhængigt af anvendelsen monteres sugerørsafslutningen, der passer til dig.


3.1.2. stationær anvendelse



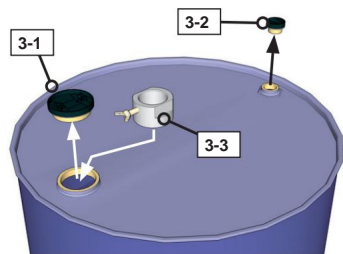
Ved stationær brug er det fordelagtigt at fastgøre pumpen ved hjælp af en monteringsflange (skal fremstilles separat) (2-1).

 I beholdere med væsker i bevægelse (forårsaget af blandemekanismer eller turbulente tilstrømninger) skal sugerøret også fastgøres i det nederste område ved hjælp af en rørklemme (fås hos specialforhandlere) (2-2).

Afhængigt af brugstypen kan det også være nødvendigt at anbringe en fodsigt eller et sugefilter for enden af sugerøret (se 3.1.2.).

 Ved denne applikation skal det altid sikres, at pumpen ikke er nedsænket dybere end udløbsstikket (2-3)!

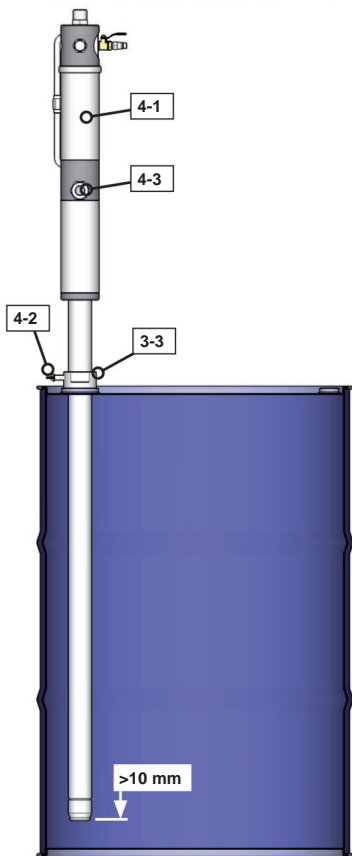
3.1.3. Mobil applikation



- Fjern cylinderdækslet (3-1) og cylinderudluftningsskruen (3-2).
- Skru cylinderadapteren (3-3) ind i cylinderen. Den medfølgende tromleadapter passer ind i alle standard 200l ståltromler (G 2" IG, Ø 57 mm).



Pumpen skal altid stå lodret i tønden for at undgå risiko for, at tomme tønder og beholdere vælter. Dette sikres via cylinderadapteren (3-3).



- Skub pumpen (4-1) ind i fadadapteren (3-3). Pumpen må kun bruges i lodret position!

• Hvis, som beskrevet under 3.1.1. Hvis du har fastgjort et endestykke (filter, si, slangeadapter) til enden af sugerøret, skal du indsætte pumpen i bunden af tromlen.

• Hvis der ikke kræves noget endestykke til din anvendelse, skal du indsætte pumpen i bunden af cylinderen og derefter trække den ud af cylinderen med mindst 20 mm. Hold pumpen i denne position. Minimumsafstanden mellem bunden af tromlen og sugerørets indløb er 10 mm!

- Fastgør sugerøret (pumpeposition) vha fingerskrue (4-2).
- Monter et passende slangesæt og en dyse på udløbet (4-3).

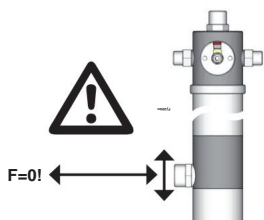
Nippertilslutningsgevind: 1" NPTF udvendigt gevind
Pumpetilslutningsgevind: G 3/4" indvendigt gevind



Slangesættet kan enten tilsluttes pumpetilslutningen (direkte, 3/4") eller via den medfølgende nippel (1" NPTF).

Brug kun slanger af høj kvalitet med formonterede fittings. Hvis du pumper mineralolier, skal slangen tilpasses det respektive medie (iht DIN SAE standarder).

- Sæt brændstoffdysen ned på en sådan måde, at utilsigtet udstrømmende medium ikke kan forårsage skade. Dette er især vigtigt ved håndtering af farlige medier.



Mekanisk belastning af pumpen, især ved udløbet, begrænser dens funktion og levetid!

Tryk- og trækkræfter ved udløbet bør derfor undgås. Bøjningsmomentet ved udløbet må ikke overstige 20 Nm!

3.2. tryklufttilslutning

3.2.1. Krav til tryklufttilslutningen

Tryklften driver pumpemotoren. For at sikre en lang levetid og lave vedligeholdelsesomkostninger skal ren, smurt trykluft stilles til rådighed i tilstrækkelige mængder.

Følgende komponenter er påkrævet (ikke inkluderet i leveringsomfanget):

- Trykreducer
Tjener til at sikre, at det maksimalt tilladte lufttryk på 8 bar ikke overskrides. Trykreduceren kan udelades, hvis din tryklufttilførsel ikke overstiger 8 bar. • Smøreapparat En trykluftssmøreapparat er påkrævet for at holde de mekaniske komponenter i den pneumatisk motorbrønd smurt hele tiden. Smøreren skal give 1-2 dråber olie/m³ (svarer til ca. 5mg/m³).



Tjek oliebeholderen på smøreren med jævne mellemrum, da motorsliddet er højt, når der mangler olie. Dette forkorter enhedens levetid.

- Filter og vandudskiller

Ud over smøreløien er det lige så vigtigt for motorens mekanik, at der ikke kommer forurening ind i pumpedrevet. Dette gøres ved hjælp af et filter.

Installer et filter med en kornstørrelse på 5 µm.

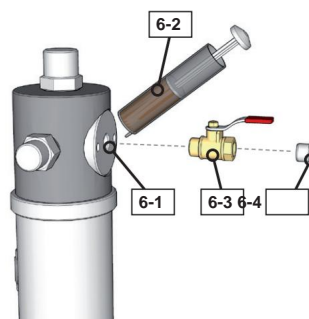


Afhængigt af anvendelsen kan hele trykluftnetværket eller blot pumpens forsyningsledning udstyres med ovenstående komponenter. Bemærk venligst, at der ikke er noget garantikrav i tilfælde af skader, der kan føres tilbage til drift uden de førnævnte komponenter.

Trykluftforsyningsledningen skal have et tilstrækkeligt tværsnit til den nødvendige trykluft (anbefalet: længde 0-3m LW6mm, længde 3-10m LW8mm, længde >10m LW10mm).

Før du tilslutter maskinen, skal du blæse slangen og trykluftslangen ud.

3.2.2. Lav en tryklufttilslutning



Inden brug første gang, fyldes cirka 20 ml pneumatisk olie i trykluftindtaget (6-1) ved hjælp af sprøjten (6-2). Efter tilslutning af tryklften køres pumpen uden medium i cirka 10 sekunder for at fordele olien i motoren.

- Monter den medfølgende kugleventil (6-3, på den anden side G 1/4"). Tæt gevind med teflon.



Sørg for, at kuglehanen er lukket, før du tilslutter tryklften! Installation af en kugleventil direkte på enheden er obligatorisk. • Afhængig af anvendelsen kan den medfølgende trykluftrippet (6-4) fastgøres til kugleventilen ved hjælp af teflon, eller trykluftledningen kan tilsluttes direkte til kugleventilen.

3.3. Tjekliste før brug

Kontroller altid før brug:

- Er det tilladt at pumpe det respektive medium med denne pumpe?
- Er væsken, der skal pumpes, pumpbar på grund af dens viskositet?
- Er mediets temperatur $\leq 50^{\circ}\text{C}$?
- Er trykluftreduktionen installeret og forudindstillet til 8 bar?
- Er der installeret et luftfilter i trykluftledningen?
- Er der installeret en olieskrue i trykluftledningen, og er den fyldt tilstrækkeligt?
- Er pumpen blevet slukket, før den blev ført ind i mediet/beholderen?
- Er enden af sugerøret fri (f.eks. ved brug uden fodventil: er suget

ikke fastgøres til bunden af tønden)?

- Er der installeret et passende filter til forurenede medier?



Under drift kan der forekomme sprøjt ved pumpens indløb (sugerørenden), hvis niveauet i beholderen er lavt. Ved brug af farlige væsker, brug kun beholdere med låg.

3.4. Installation



Motorens driftsstøj kan forårsage skade på høresystemet! Bær altid høreværn i overensstemmelse med de gældende retningslinjer for arbejdssikkerhed!

- Sæt hanen i en passende beholder og åbn kuglehanen. Pumpen begynder at arbejde.
- Efter at tanken er tømt, skal pumpen straks slukkes for at undgå tørløb - luk kuglehanen. Den maksimale tilladte tørløbstid for denne pumpemodel er 2 min.

Tørring vil beskadige pumpen - så brug aldrig pumpen uden opsyn!

Efter at beholderen er blevet tømt eller pumpeprocessen er afsluttet (kugleventilen lukket!), skal du forsigtigt fjerne pumpemekanismen fra beholderen og åbne hanen, så væsken i pumpe slang og ledningssystemet kan strømme tilbage i beholderen.



Opbevar aldrig et pumpe slang, der er blevet fugtet med væske liggende, kun stående/hængende. Efter pumpning af farlige væsker skal det forhindres, at restvæske drypper ned på gulvet ved ophængning!

Når den ikke er i brug i længere tid, anbefales det at lukke for trykluftkilden.

3.5. Forbered til opbevaring

4.4.

4. Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig service og vedligeholdelse forlænger levetiden og sikrer problemfri drift.



Det personale, der er ansvarligt for vedligeholdelse og rengøring, skal være teknisk kompetent til at udføre det pågældende arbejde. Tillad aldrig uautoriserede personer at udføre aktiviteter på nogen komponent af enheden.

4.1. Vedligeholdelsesinstruktioner

Hvis du udfører vedligeholdelsesarbejde gennem et specialistfirma, bedes du få det udførte arbejde bekræftet.



Følgeskader forårsaget af forkert eller forsømt vedligeholdelse er ikke dækket af garantien.

Udbedring af fejl, som kan afhjælpes af brugeren, er heller ikke omfattet af garantien, men er en del af den normale vedligeholdelse af denne maskine.

4.2. Forholdsregler

Følgende anvisninger skal altid følges forud for rengørings-, reparations- eller vedligeholdelsesarbejder: • Apparatet skal være kølet ned til omgivelsestemperatur. • Pumpen skal være fuldstændig drænet. Bemærk, at når hanen er lukket, kan der stadig være væskerester i pumpen og afløbslangen.

- Forbindelsen mellem trykluftkilde og apparat skal afbrydes.

4.3. Luftmotor

Luftmotorer kræver normalt lidt vedligeholdelse, som kan udføres af operatøren. Demontering/montage af motoren må kun udføres af kyndige fagfolk.

Følgende kontroller skal udføres med jævne mellemrum: • Tjek trykluftmotoren for udvendige skader. • Kontroller smørens oliebeholder. Brug kun olie til pneumatiske motorer. • Tøm og rengør vandudskilleren med jævne mellemrum. • Overhold udskiftningsintervallet for det luftfilter, der bruges i trykluftledningen. • Smør alle tætninger for hver 500 driftstimer eller en gang om året. • Efter længere tids opbevaring eller længere tids manglende brug, før brug i henhold til 3.2.2. Hæld 20 ml pneumatisk olie i trykluftindtaget og kør pumpen i cirka 10 s i tomgang (uden medium).

4.4. Pumpe

Følgende kontroller skal udføres med jævne mellemrum: • Kontroller pumpen for udvendige skader. • Efterse forbindelsesledningen og brændstoffodsen for tegn på beskadigelse eller ældning før hver brug. • Hvis der løber lækkende væske ud af pumpen, skal apparatet straks slukkes og repareres

tilstoppe

Efter brug skal restmediet altid tømmes. Opbevar pumpen på et beskyttet, men alligevel let tilgængeligt sted.



Efter pumpning af klæbrige, krystalliserende eller snavsede væsker skal pumpe-langen skylles og rengøres.

Hvis pumpen opbevares i længere tid, skal den skylles med frisk olie efter rengøring. Det anbefales at forsegle sugerørets indløb, pumpeudløb og tryklufforsyning med passende malertape for at forhindre kontaminering.

4.5. Mulige fejl og løsninger

Fejl	Jord	Løsning
Pumpen har ingen funktion	Ingen trykluft	Kontroller tryklufforsyningsledningen (trykreducer).
	Kugleventil lukket	Åbn kuglehanen
	Luftmotorens finner klæber	Send enheden til reparation
Pumpeeffekten er for lav	Medium viskositet/densitet er meget høj	Dette er normal adfærd (muligvis varmemedium)
	Utilstrækkelig tryklufforsyning ifølge	Angiv trykluftbehovet i henhold til specifikationen.
	manglende smøring	Motor i henhold til 3.2.2. smøre og foreskrevet olietilførsel i tryklufften med smøreapparat fremstille.
	Lyddæmper [210] snavset	Rengør lyddæmperen
	Kuglehanen [100] lukker ikke korrekt på grund af forurening	Rengør pumpestationen
	Slidte luftmotorribber	Send enheden til reparation
Pumpen fortsætter med at køre, selvom hanen er lukket	Lækage i støttekredsløbet	Tjek pumpe og Afløbslange for utætheder
	Ventiler [21, 22, 23, 212 eller 213] er snavsede eller defekt	Få fejlen udbedret af kvalificeret personale, eller brug enheden sende reparation
Medium udgår ved luftudtaget af motor slukket	Akseltætningsring [11] defekt	Send enheden til reparation
Trykluft kommer ud ved luftudtaget af motoren slukket. motoren har ingen Ydeevne.	Ventil [7] lukker ikke korrekt	Send enheden til reparation
	Slidt o-ring [203, 204, 206 eller 207].	Få fejlen udbedret af kvalificeret personale, eller brug enheden sende reparation
	Stempel [2] defekt eller fjeder [30] knækket	Send enheden til reparation

4.6. Bemærkninger om pumpereturnering Før

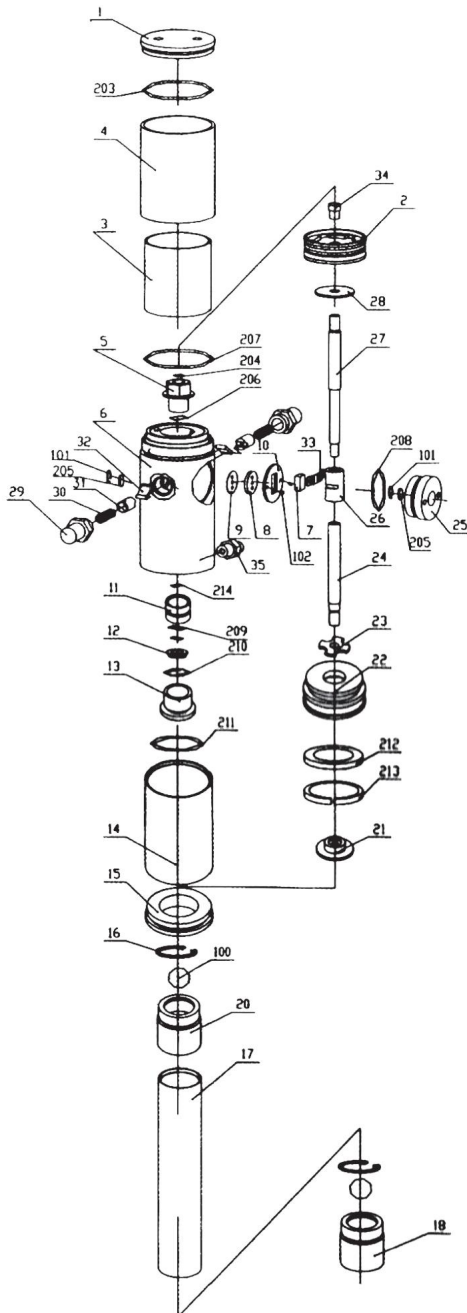
du returnerer pumpen, skal følgende overholdes: ÿ Rester i apparatet kan

bringe miljøet og menneskers sundhed i fare.

Tøm enheden helt, skyl og rengør den.

ÿ Fortæl os, hvilken væske der blev pumpet. Vedlæg eventuelt et tilsvarende sikkerhedsdatablad med leverancen.

4.7. eksploderet tegning



løb	Beskrivelse	pc
1	motordækplade	1
2	stømples over	1
3	liner	1
4	liner guide	1
5	holdebolte	1
6	motorhus	1
7	styreplade	1
8	trykplade	1
9	tætningskive	1
10	styreplade	1
11	olietætning	1
12	skiver	1
13	tilslutningsstik	1
14	pumpehus	1
15	pumpe dækplade	1
16	låsering	1
17	indsugningsmanifold	1
18	indsugningsmanifold fitting	1
20	ventilsæde	1
21	pumpe fitting	1
22	stømples under	1
23	diffuser	1
24	pumpeakse nedenfor	1
25	Trykluftindtagsfitting	1
26	fatting	1
27	pumpeakse ovenfor	1
28	skiver	1
29	fjederholder (skrueforbindelse)	2
30	fjer	2
31	fjedsæde	2
32	lamel guide	2
33	lamel	2
34	stømpel skrueforbindelse	1
35	udløbsnippel	1
100	stålkugle	2
101	låsering indeni	2
102	skruer	2
203	O-ring	2
204	O-ring	1
205	trykluft udstødningsfilter	1
206	O-ring	1
207	O-ring	1
208	O-ring	1
209	O-ring	1
210	O-ring	1
211	O-ring	1
212	skraberring	1
213	stømpelring	1
214	tætningsring	1

5. Diverse 5.1.

Garantibetingelser

Garantiperioden for denne enhed er 12 måneder fra levering til slutbrugeren, men ikke længere end 14 måneder efter leveringsdatoen.

Leveringsdatoen er den dato, der står på den respektive transportseddel (følgeseddel eller faktura) ved levering. Garantiperioden for reservedele er 6 måneder fra levering til slutbruger. Accept af transportbilletten tjener som bevis.

Inden for de førnævnte grænser forpligter vi os til gratis at reparere eller udskifte de dele, som efter inspektion af os eller et autoriseret servicecenter viser fabrikations- eller materialefejl.

Reparation eller udskiftning af defekte dele inden for garantien forlænger ikke den samlede garantiperiode for enheden. Alle dele eller samlinger, der repareres eller udskiftes i garantiperioden, leveres med en garantiperiode, der svarer til den resterende garantiperiode for den originale komponent.

Skader forårsaget af følgende faktorer er udelukket fra garantien:

- Normal slitage, utilsigtet beskadigelse, ubrugelighed
- Forkert installation, forkert brug
- Manglende smøring
- Utilladelige miljøforhold
- Uautoriserede ændringer af enheden
- Utilstrækkelig vedligeholdelse eller reparationer udført af uautoriseret personale eller brug af uoriginale reservedele
- Manglende overholdelse af instruktionerne i manualen indeholdt instruktioner og forskrifter. Desuden er alle sliddele, såsom pakninger, betjeningsmaterialer osv., undtaget fra garantien.

Mindre ufuldkommenheder (ridser, misfarvning) kan forekomme, men påvirker ikke enhedens ydeevne og er derfor ikke dækket af garantien.

Vi er ikke ansvarlige for omkostninger, skader eller direkte eller indirekte tab (herunder tab af fortjeneste, kontrakt eller fremstilling) forårsaget af brugen af maskinen eller manglende evne til at bruge maskinen.

Garantiservicen udføres hos os eller på et af os autoriseret servicested. De defekte dele, der ombyttes under garantien, bliver automatisk vores ejendom, efter at ombytningen er gennemført.

5.2. Overensstemmelseserklæring



Vi erklærer hermed, <i>Vi erklærer hermed,</i>	Rotek Trading GmbH Handelsstrasse 4 2201 Hagenbrunn Østrig/Østrig
<p>At det nedenfor beskrevne apparat svarer til de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne på grund af dets design og konstruktion samt den version, vi har markedsført.</p> <p><i>At følgende apparater opfylder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktivet baseret på dets design og type, som bragt i omløb af os.</i></p>	
Enhedsbetegnelse: <i>Maskinbeskrivelse:</i>	Tøndepumpe med trykluftmotor Tromlepumpe med pneumatisk motor
Model: <i>Type:</i>	WPPN-23L-SAE80
Design type: <i>Version:</i>	T1106
Relevante EU-direktiver: <i>Gældende EU-direktiver:</i>	2006/42/EF
Anvendte harmoniserede standarder: <i>Gældende harmoniserede standarder:</i>	EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN809
<p>Hvis enheden ændres uden vores samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.</p> <p><i>I tilfælde af udskiftning af maskinen, som ikke er aftalt af os, vil denne erklæring miste sin gyldighed.</i></p>	
Hagenbrunn, 22/06/2011	<div style="text-align: center;">  <p> ROTEK Handelsstrasse 4 A-2201 Hagenbrunn <small>Tel.: +43 (2245) 20791-0 Fax.: DW 50 http://www.rottek.at EMail: office@rottek.at</small> </p> </div> <p>(Robert Rernböck, administrerende direktør)</p>

Hvis du har spørgsmål eller forslag, bedes du kontakte:

Rotek Handels GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tlf.: +43-2246-20791
Fax: +43-2246-20791-50 e-
mail: office@rotek.at [http://
www.rotek.at](http://www.rotek.at)